



**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΗΝ ΤΥΝΙΔΑ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**

**ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΚΑΝΟΝΙΚΟ**

Τύνιδα, 14 Νοεμβρίου 2017
Α.Π.: Φ. 2230/ 220

Προς: - Πανελλήνιο Σύνδεσμο Τεχνικών Εταιριών
- Σύνδεσμο Τεχνικών Εταιριών Ανωτέρων Τάξεων
- Σύνδεσμο Ελληνικών Εταιρειών-Γραφείων Μελετών
- Ελληνική Ένωση Αλουμινίου

Κοιν.: ΥΠΕΞ
-Διπλωματικό Γραφείο κ. Υπουργού
-Δ. Γ. Αναπλ. Υπουργού κ. Κατρούγκαλου
-Γραφείο κ. Γεν. Γραμματέα ΔΟΣ
-Γραφείο κ. Β' Γεν. Δ/ντή
-B1, B3, B8 Δ/νσεις

-Σύνδεσμος Επιχειρήσεων & Βιομηχανιών
-Πανελλήνιος Σύνδεσμος Εξαγωγέων
-Σύνδεσμος Εξαγωγέων Βόρειου Ελλάδος
-Σύνδεσμος Βιομηχανιών Βόρειου Ελλάδος
-Κεντρική Ένωση Επιμελητηρίων Ελλάδος
-Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Αθηνών
-Αραβοελληνικό Επιμελητήριο
-Enterprise Greece

ΕΔ: -Γραφείο κας Πρέσβυ

Θέμα: Πρόσκληση για Συμμετοχή Ελληνικού Κατασκευαστικού Κλάδου σε Έκθεση AFRIBAT στο Καμερούν

Σας πληροφορούμε ότι το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο της πόλεως Sfax στην Τυνησία, το οποίο διοργανώνει τη μεγαλύτερη Έκθεση στον κλάδο της δόμησης και των κατασκευών στην Τυνησία "MEDIBAT" (www.salon-medibat.com), συνδιοργανώνει αντίστοιχη Έκθεση υπό την επωνυμία "AFRIBAT" στην Γιαουντέ του Καμερούν από 17 έως 22/4/2018.

Το Επιμελητήριο της Sfax απέστειλε σχετική πρόσκληση για συμμετοχή ελληνικών κατασκευαστικών και συναφών εταιρειών στην εν λόγω έκθεση. Συνημμένα σας αποστέλλουμε τη σχετική επιστολή με το πληροφοριακό δελτίο και τη φόρμα συμμετοχής.

Σημειώνεται ότι τόσο η τυνησιακή οικονομική διπλωματία όσο και οι επιχειρήσεις στρέφονται όλο και περισσότερο στην αφρικανική αγορά και επιδιώκουν διεθνείς συνεργασίες με στόχο την από κοινού δραστηριοποίηση σε αυτή.

Τα στοιχεία επικοινωνίας του Επιμελητηρίου της Sfax έχουν ως εξής:
Sfax Chamber of Commerce and Industry
Υπεύθυνη: κα Nathalie BEN AYED, In charge of the International Relations
Tel. : [+216 74 296 120](tel:+21674296120), Cel. : [+216 29 599 305](tel:+21629599305), Fax : + 216 74 296 121
E-mail: nathalie.benayed@ccis.org.tn
Websites : www.ccis.org.tn - www.salon-medibat.com – www.salonafribat.com

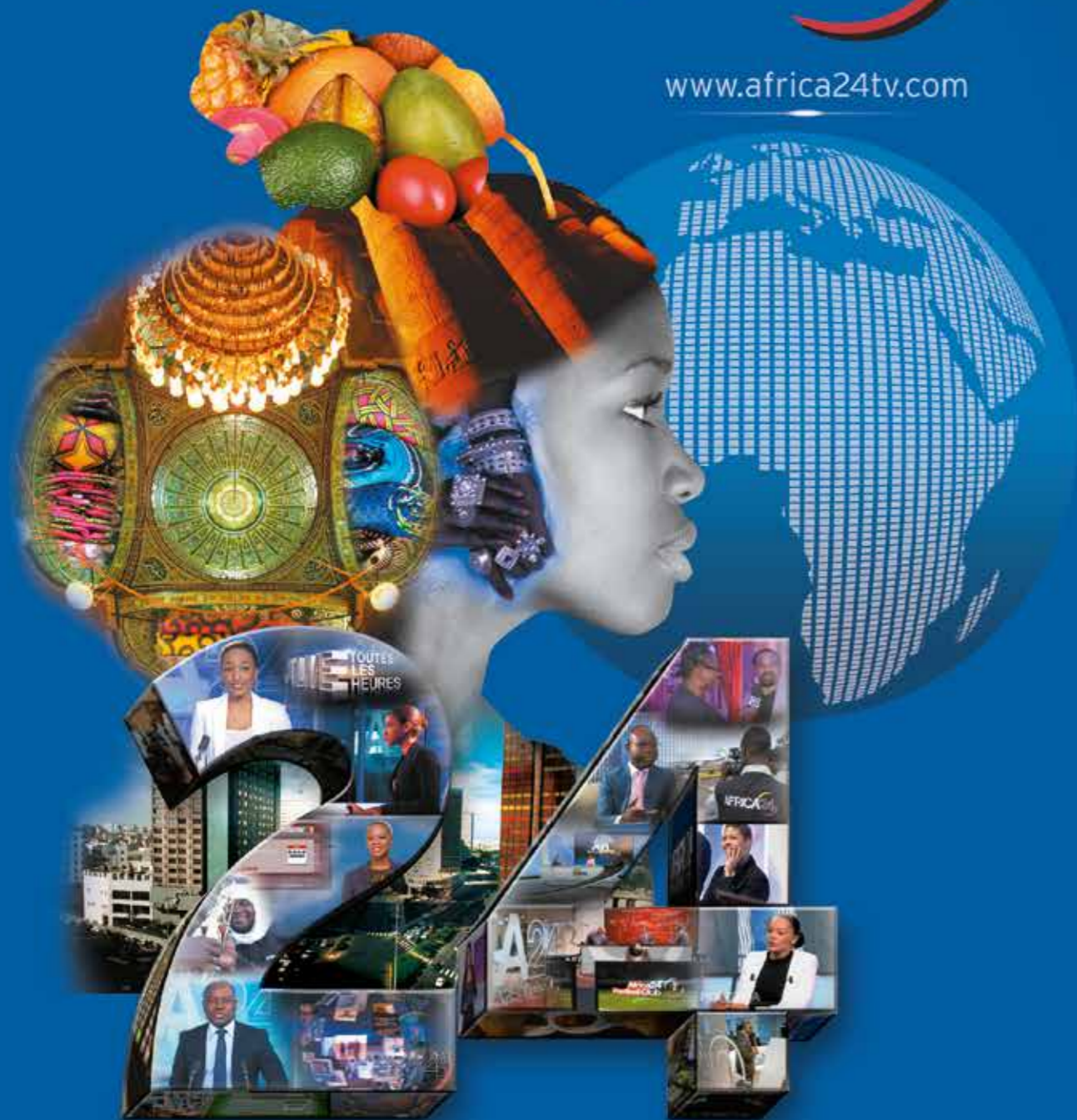
Παρακαλούμε για τις κατά την κρίση σας ενέργειες.

Ο Προϊστάμενος

Γεώργιος Σακουφάκης
Γραμματέας ΟΕΥ Α΄

AFRICA24

www.africa24tv.com



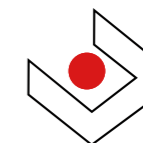
La première chaîne mondiale
d'information pour l'Afrique

The first global
news channel for Africa

BELIEVE IN AFRICA



CHAMBRE DE COMMERCE, D'INDUSTRIE,
DES MINES ET DE L'ARTISANAT DU CAMEROUN



CHAMBRE DE COMMERCE
ET D'INDUSTRIE DE SFAX
TUNISIE

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE
MONSIEUR LE PREMIER MINISTRE, CHEF DU GOUVERNEMENT DU CAMEROUN

UNDER THE DISTINGUISHED PATRONAGE OF
THE PRIME MINISTER, HEAD OF GOVERNMENT OF CAMEROON

AFRIBAT

Salon Africain du Bâtiment et des Métiers connexes
Africa Building Trade Show

17- 22 Avril 2018

Yaoundé - Cameroun

Parc des Expositions de Tsinga
Tsinga Exhibition Center

Dossier de Participation
Participation File

Avec le parrainage de la
with the sponsorship of  Confédération
Provinciale des
Chambres de Commerce,
d'Industrie et d'Artisanat

AFRIBAT Cameroun 2018:

Le secteur du Bâtiment et des métiers connexes connaît depuis ces dernières années au Cameroun, un essor sans précédent, le plaçant comme le secteur le plus dynamique de l'économie nationale en termes de volume des investissements réalisés. C'est un secteur dans lequel se développent des innovations technologiques dans le domaine des matériaux de construction, des équipements techniques et énergétiques de l'automatisme, etc..., permettant ainsi de réduire les coûts et les délais de réalisation des projets.

Fort de ce constat, la Chambre de Commerce, d'Industrie, des Mines et de l'Artisanat du Cameroun (CCIMA) et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax - Tunisie (CCIS) ont signé une Convention de partenariat en vue de la co-organisation en avril 2018 au Cameroun, d'un Salon Africain du Bâtiment et des métiers connexes dénommé **AFRIBAT Cameroun 2018**.

AFRIBAT Cameroun 2018 se tiendra du 17 au 22 avril 2018 au Parc des Expositions de Tsinga à Yaoundé sous le Haut patronage de S.E.M. le Premier Ministre, Chef du Gouvernement et avec le parrainage de la Conférence Permanente des Chambres Consulaires Africaines et Francophones (CPCCAF).

AFRIBAT Cameroun 2018 est un salon spécialisé biennal et une plateforme de rencontres internationales et de dynamisation des échanges et de la coopération entre des professionnels, des experts et des entrepreneurs du secteur du Bâtiment et des métiers connexes qui viendront exposer leurs produits innovants et leurs services, échanger leurs expériences et leurs savoir-faire, et conclure des partenariats et/ou des contrats commerciaux importants.

AFRIBAT Cameroun 2018 recevra une quinzaine de délégations étrangères en provenance du Maghreb, d'Afrique subsaharienne, d'Europe, d'Asie et d'Amérique, sur un espace d'exposition de près de 10 000 m². Cette édition placera la Tunisie à l'honneur.

AFRIBAT Cameroun 2018 drainera de nombreux professionnels qui viendront valoriser et promouvoir les innovations dans le secteur du bâtiment et des métiers connexes :

- ✓ Gros œuvres
- ✓ Ameublement et décoration
- ✓ Bureaux d'études et d'ingénierie
- ✓ Verrerie
- ✓ Matériels et engins de T.P.
- ✓ Electricité / Energie solaire
- ✓ Chauffage et climatisation
- ✓ Matériaux de construction
- ✓ Etanchéité et assainissement
- ✓ Peinture et colle
- ✓ Chimie du Bâtiment
- ✓ Revêtements
- ✓ Téléphonie et sécurité
- ✓ Entreprises de réalisation
- ✓ Menuiseries
- ✓ Agences immobilières
- ✓ Sanitaires et robinetterie
- ✓ Services (Architectes, Urbanistes, Géomètres)

AFRIBAT Cameroun 2018, c'est au total :

-  **Plus de 400 exposants**
Camerounais, Tunisiens et étrangers ciblés
-  **Des Tables-rondes**
sur des thématiques d'actualité animées par une dizaine de conférenciers.
-  **Plus de 200**
Rendez-vous d'affaires B2B organisés.
-  **Un espace Métiers et Innovations**
où les dernières technologies et les nouveaux matériaux de construction seront présentés.
-  **10 000 visiteurs** professionnels attendus.

AFRIBAT Cameroun 2018:

Cameroon's building construction and related trades sector has in recent years been witnessing an unprecedented boom which has made it the most flourishing sector of the national economy in terms of the volume of investment carried out. It is a sector within which technological innovations are developed in construction materials, technical and energy automation equipment, etc., thus enabling reduction in costs and shortening project schedules.

Based on the foregoing, the Cameroon Chamber of Commerce, Industry, Mines and Crafts (CCIMC) and the Sfax Chamber of Commerce and Industry (CCI) signed a partnership agreement with a view to co-organizing an Africa Building Industry Trade Show dubbed **AFRIBAT Cameroun 2018** to Cameroon in April 2018.

AFRIBAT Cameroun 2018 will take place from 17th to 22nd April 2018 at the Exhibition Centre in Tsinga in Yaounde (Cameroun) under the distinguished patronage of His Excellency the Prime Minister, Head of Government, and with the sponsorship of the Permanent Conference of African French-speaking Trade Chambers (CPCCAF).

AFRIBAT Cameroun 2018 is a specialised biennial trade show and a platform for international meetings and the revitalisation of trade and cooperation between professionals, experts and entrepreneurs of the building and related trades sector, who will be present to display their innovative products and services, share experiences and know-how and conclude important partnerships and/or agreements.

AFRIBAT Cameroun 2018 will see the participation of about fifteen foreign delegations from the Maghreb, sub-Saharan Africa, Europe, Asia and America in a show village of 10,000 m². This 2018 edition of the trade show will place Tunisia in the spotlight.

AFRIBAT Cameroun 2018 will attract many professionals who will be there to valorise and promote innovation in the building industry and related trades, such as:

- ✓ Foundation designing
- ✓ Furnishing and decoration
- ✓ Consultancy firms and engineering
- ✓ Glassware
- ✓ Public Works materials and equipment
- ✓ Electrification/Solar energy
- ✓ Building materials
- ✓ Waterproofing and sanitation
- ✓ Paints and glues
- ✓ Structural chemistry
- ✓ Coating
- ✓ Telephony and Security
- ✓ Heating and air-conditioning
- ✓ Contracting firms
- ✓ Joinery
- ✓ Real estate agencies
- ✓ Sanitary fittings and taps
- ✓ Services Providers (Architects, Town planners, Surveyors)

AFRIBAT Cameroun 2018 is all about:

-  **More than 400 exhibitors**
More than 400 targeted Cameroonian, Tunisian and foreign exhibitors.
-  **Round-table**
Round-table sessions on construction sector topics moderated by a dozen of panelists.
-  **More than 200 B2B business appointments**
More than 200 B2B business appointments which will be organised.
-  **A Trades and Innovations Area**
A Trades and Innovations Area presenting the latest technologies and new building materials.
-  **10 000 visitors expected**
Close to 1000 professional visitors and 10,000 mainstream visitors expected.



Article 1: Potential exhibitors at the fair are: companies operating in the building, public works and all sectors related to the buildings sectors.

Article 2: the organizational arrangements of the exhibition such as the opening date, the duration, the location, the opening and closing hours are determined by the organizer and can be modified on his initiative.

Article 3: Every potential exhibitor should submit an application form to the organizer. If accepted, the application form will be considered as a firm and

irrevocable commitment to pay the total amount of the stand reservation

Article 4: The application forms must be submitted to the Sfax Chamber of Commerce and Industry (SCCI) with an a deposit of 50% of the total exhibition fees. This initial payment will be refunded if the applicant is not accepted to exhibit. However, the organizer will keep it in case of desistance. The remaining 50% must be paid to (SCCI) before March 13th, 2018. Application forms without the 50% deposit the total amount will not be taken into account. No refund will be made for desistance.

Article 5: Exhibitors may pay their participation fees in cash or by check to the Sfax Chamber of Commerce and Industry or by bank transfer payable to the Sfax Chamber of Commerce and Industry on account number mentioned on stand reservation form.

Article 6: The exhibition plan and location stands will be established by the organizer according to the progress of the stands booking.

Article 7: Stands in the fair will be available three (3) days before the official inauguration date. Fittings and decoration need to be done at least 12 hours before the opening.

Article 8: In addition to the insurance covering displayed goods, the exhibitor is asked to take up at his own expenses an insurance policy covering the risks himself or his staff run or third parts. The guarding of the stands and their content is only secured during the fair closing hours, During the opening time, the goods and equipments are under the exhibitor's responsibility. Exhibitor is also fully responsible for guarding its good when layout fitting, and the last day after the closure of the exhibition

Article 9: For the closure of the exhibition, stand dismantling and removal of goods will have to be carried out no sooner than 7.00 p.m March 11 All stands must be removed goods and decoration, within two days after the closure of the fair. If not a 200 euros penalty per day will be applied.

Article 10: Before February the 28th, 2018, each exhibitor will receive a plan of his/her stand according to the general plan of the fair

Article 11 : It is strictly forbidden to use loudspeakers music, spot lights, distribute documents of any kind in the corridors or in the entrance halls of the fair, sell or sublet the stands.

Article 12: All damages caused to the stand must be repaired by the exhibitor according to the quality standards who will pay the expenses.

Article 13: In case of force majeure that imposes to postpone the exhibition to a later date, the advances paid will be automatically acquired by the SCCI. In case of major or unexpected circumstances when the exhibition cannot take place and the admission requests are cancelled, the prior -paid other than the 50% deposit (all taxes included), will be refunded after the deduction of the amount committed by the SCCI.

Article 1 : Peuvent participer au salon Africain du bâtiment: AFRIBAT toutes entreprises opérant dans le secteur du bâtiment, travaux publics et secteurs annexes

Article2: Les modalités d'organisation du salon, notamment la date d'ouverture, sa durée, le lieu du salon, les heures d'ouverture et de fermeture, sont déterminées par l'organisateur et peuvent être modifiées à son initiative.

Article 3: Toute personne désirant exposer devra adresser à l'organisateur une demande de participation qui devra être acceptée par l'organisateur. L'envoi de cette demande de participation constitue un engagement ferme et irrévocable de payer l'intégralité du prix de la location du stand.

Article 4: Les demandes de participation doivent parvenir à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Sfax (CCIS) accompagnées d'un premier versement de 50% du montant global à payer. Cette avance sera remboursée si le demandeur n'est pas admis à exposer. Par contre, elle sera acquise d'office en cas de désistement. Le reste du montant doit parvenir à la CCIS avant le 13 Mars 2018 n'engendrera aucun remboursement. Les demandes de participation non accompagnées d'un acompte de 50% ne seront pas prises en considération.

Article 5: Les exposants peuvent régler leur participation soit en espèce, soit par chèque (au profit de la CCIS) soit par virement bancaire à l'ordre de la CCIS (Compte mentionné au formulaire de réservation de stand)

Article 6: L'organisateur établit le plan du salon et effectue la répartition des emplacements selon l'état d'avancement des demandes de participation.

Article7: Les stands seront disponibles trois jours avant l'inauguration officielle. L'installation et la décoration des stands devront être terminées au moins 12 heures avant l'ouverture.

Article 8: Outre l'assurance couvrant les objets exposés, l'exposant est tenu de souscrire à ses propres frais, toutes assurances couvrant les risques que lui-même et son personnel encourent ou font courir à des tiers. Le gardiennage des stands et de leur contenu n'est assuré que pendant les heures de fermeture du Salon. Pendant les heures d'ouverture, les produits et matériels sont sous la responsabilité de l'exposant qui s'y oblige. En plus, lors de l'aménagement des stands et le démontage après la clôture du salon, l'exposant est le seul responsable du gardiennage de ses produits.

Article 9: A la clôture du salon, le démontage des stands et l'évacuation des marchandises ne pourront s'effectuer qu'à partir de 19h00 le 22 Avril 2018

Tous les stands devront être évacués, matériels et décors, dans un délai maximum de deux jours après la clôture du Salon. A défaut une pénalité de 200 DT/jour sera appliquée.

Article 10: L'exposant recevra avant le 28 Février 2018 un plan de situation de son stand, fixé suivant le plan général du Salon et la répartition sectorielle.

Article 11: Il est strictement interdit: d'utiliser des projecteurs, des hauts parleurs ou de mettre de la musique, de distribuer des documents dans les halls.

Article12: Toute détérioration du Stand engage la responsabilité de l'exposant et doit faire l'objet d'une réparation dans les normes de qualité requise. Les frais de réparation seront à la charge de l'exposant.

Article 13: En cas de force majeure qui impose le report du salon à une date ultérieure, les avances versées seront acquises d'office par la CCIS. Dans le cas où, pour des raisons majeures et imprévus le salon ne peut avoir lieu et les demandes d'admission sont annulées, les sommes préalablement versées, autres que les 50 % d'acompte (en TTC) non remboursables, seront restituées après déduction des sommes engagées par la CCIS.



Company name:

Address:

Phone: Fax: Mobile:

E-Mail: Website:

Manager's Name:

Product to be displayed:

We would like to reserve
an area of sqm
(200 Euros/sqm)

Composition of the stands

- Partitions
- Carpet
- Table and 3 chairs

<input type="checkbox"/>	HALL 1	<input type="checkbox"/>	HALL 5
<input type="checkbox"/>	HALL 2	<input type="checkbox"/>	HALL 6
<input type="checkbox"/>	HALL 3	<input type="checkbox"/>	HALL 7
<input type="checkbox"/>	HALL 4	<input type="checkbox"/>	HALL 8

Total :

prices noted above do not include taxes (18%)

You will find here with a deposit of 50% of the total amount paid by

Check in order to the Sfax Chamber of Commerce and Industry

N°
Bank

Bank transfer payable to the Sfax Chamber of Commerce and Industry

Account Number

UIB Agence Moulin ville Sfax
12 701 000 0032 0000 56 32

we commit ourselves to pay the remaining 50% before

we have examined the terms
and conditions of participation in the trade show
and we expressly accept all the clauses

Date : / /
Signature and stamp



Sfax Chamber of Commerce and Industry

Address : Lieutenant Hammadi Tej Street P.O BOX 1153-3018 Sfax Tunisia

Phone: (+216) 74 296 120 Fax : (+216) 74 296 121 E-mail : contact@salonafribat.com Web Site - www.salonafribat.com

FORUMS

Concurrently with the exhibition, International Forums will be held

We wish to participate in the Forum and receive the program

Economic Forum

Scientific Forum

B TO B

OFFICIAL CATALOGUE

All four colors
Text and selection provided by the client
Dimension of Catalogue :17*24 cm

- | | |
|---|------------|
| <input type="checkbox"/> 2 nd Cover Page | 2000 euros |
| <input type="checkbox"/> 3 rd Cover Page | 2000 euros |
| <input type="checkbox"/> 4 th Cover Page | 4000 euros |
| <input type="checkbox"/> One interior Page | 1000 euros |

WEB SITE

We would like to reserve an advertising space on the web site www.salonafribat.com

- | | |
|--|-----------|
| <input type="checkbox"/> Large banner 728*90 pixels | 500 euros |
| <input type="checkbox"/> Skyscraper 160*600 | 500 euros |
| <input type="checkbox"/> Square Button Carré 250*250 | 400 euros |

Prices noted above do not include taxes (18%)

Company Name:
 Manager's Name:
 Address:
 Phone: Fax: Mobile:
 E-Mail: Website:

You will find here the total amount paid by

Date : / /

Signature and stamp

- Check in order to the Sfax Chamber of Commerce and Industry**

N°
 Bank

- Bank transfer payable to the Sfax Chamber of Commerce and Industry**

Account Number

UIB Agence Moulin ville Sfax
12 701 000 0032 0000 56 32



Sfax Chamber of Commerce and Industry

Address : Lieutenant Hammadi Tej Street P.O BOX 1153-3018 Sfax Tunisia

Phone: (+216) 74 296 120 Fax: (+216) 74 296 121 E-mail : contact@salonafribat.com Web Site - www.salonafribat.com